

Lo que América latina le dice a Europa: circulaciones, imaginarios, miradas (y fantasías)

Llamado a ponencias

Coloquio transdisciplinario – 8 y 9 de diciembre 2022, CY Cergy Paris Université

Responsable científico : David Copello (AGORA, CY Cergy Paris Université), david.copello@cyu.fr

Argumentario :

América Latina es generalmente pensada como una periferia del espacio global. El propio concepto de globalización se confunde a menudo con la idea de "americanización" cultural (Tournès 2020) – restringiéndose frecuentemente su sentido a una simple “estadounidización”. Siguiendo esta dinámica, la circulación de ideas, modelos, conocimientos, técnicas u objetos culturales suele considerarse únicamente como un movimiento orientado del Norte o del Oeste hacia el Sur (Compagnon 2009). Sin embargo, quien trabaja sobre América Latina en Europa se encuentra repetidamente con sus rastros o su influencia.

En política, desde hace varias décadas, los partidos e intelectuales de la izquierda europea le han prestado gran atención a los modelos políticos alternativos surgidos en Cuba con la revolución de 1959, en Venezuela con Hugo Chávez, en Brasil con los presupuestos participativos o en Chile, con la influencia de Salvador Allende y, más recientemente, la de Gabriel Boric (Andreani 2013; Catuhe 2017; Porto de Oliveira 2017). Esta acumulación de experiencias se analiza frecuentemente bajo el prisma del "laboratorio" (Couffignal 2013): América Latina se presenta entonces como una tierra de inspiración para nuevas fuerzas partidistas en Europa (Chazel 2019), para nuevas movilizaciones feministas (Forteza 2021) y también, del otro lado del espectro político, como un punto de difusión para un modelo económico neoliberal (Gaudichaud 2014) o un anticapitalismo de extrema derecha (Cucchetti 2015).

En el ámbito de las culturas populares, América latina ha marcado de su impronta el diseño, la difusión y la reapropiación de estilos musicales como la *bossa nova*, cantada por María Creuza pero también por Michel Fugain (Fléchet 2013). Mecanismos de circulación/hibridación parecidos pueden ser observados para la salsa o el reggaeton, músicas “latinas” cuya producción y difusión se efectúa en gran parte fuera de América latina, y pone de relieve configuraciones espaciales complejas dentro de las cuales Estados Unidos actúa muchas veces como plataforma de intercambios (Mar-Molinero 2010; Román-Velázquez 1999). Se pueden observar dinámicas parecidas en cierto cine popular producido en países del Norte, anclado en un imaginario algo caricaturesco de América latina, como bien lo muestra la recepción crítica de una serie como *Narcos* entre los especialistas del subcontinente (Pérez Rickart et Pannell 2021; Rivera-Vélez 2020; Tahir 2021). En cierta medida, los efectos de la recepción de este tipo de productos culturales pueden considerarse un elemento rutinario, aunque poco mencionado, en la vida

cotidiana de las y los investigadorxs latinoamericanistas confrontadxs con sus pares europeos. Por otro lado, la difusión de estos imaginarios latinoamericanistas no se limitan al cine comercial. También son un elemento fundamental dentro del cine político europeo representado por directores tan diversos como Chris Marker (*Le fond de l'air est rouge*) (Amaral de Aguiar 2013), Pierre Carles (*Opération Correa*) o Costa Gavras (*Estado de sitio, Missing*), así como en ciertos *thrillers* dirigidos por Olivier Assayas (*Carlos, Cuban network*). También podrían identificarse procesos similares o comparables dentro de la literatura latinoamericanista escrita en francés, con autores y autoras contemporáneos como Caryl Férey (*Condor, Mapuche, Paz*), Laura Alcoba (*Manèges, La danse de l'araignée, Par la forêt*), Santiago Amigorena (*Le premier exil*) o Amina Damerджи (*Laissez-moi vous rejoindre*).

En cuanto a las ciencias y conocimientos europeos, puede decirse que a menudo dependen de América Latina. ¿Acaso la antropología estructural no tiene una deuda con las llamadas sociedades "primitivas" observadas por Claude Lévi-Strauss en Brasil (Skidmore 2003)? Y si uno se fija en los estudios decoloniales, objeto de importantes controversias intelectuales y repetidamente presentados como un nuevo imperialismo o como una emanación de los campus norteamericanos, se suele obviar que surgieron primero en América Latina/Abya Yala, antes de extenderse al Norte global (Falquet 2021; Quiroz 2020). Al situar a las poblaciones minorizadas del subcontinente en el centro de la reflexión, estos estudios también nos permiten abordar la dialéctica Sur/Norte como un mecanismo complejo, compuesto por movimientos de ida y vuelta y dominaciones cruzadas. Se puede entonces cuestionar lo que el conocimiento europeo debe a estas diferentes facetas de América Latina y discutir las iniciativas, conscientes o inconscientes, hegemónicas o contrahegemónicas, a las que esta deuda puede (o no) dar lugar.

Política, cultura o saberes: el objetivo de esta conferencia es estudiar algunas de estas diversas formas de presencia latinoamericana en Europa y/o en la mirada europea. Los trabajos presentados podrán tomar estas circulaciones como objeto, analizando sus procesos, formas e impacto. Pero también podrán adoptar una forma más reflexiva, y cuestionar el lugar que ocupan los y las investigadorxs interesadxs en América Latina pero basadxs en Europa, sus percepciones de este estatus "dominado" en su propio campo de estudio, y las estrategias que se han desplegado o podrían desplegarse para eludirlo o incluso revertirlo. En esta perspectiva, las ponencias podrán dar cuenta de investigaciones en curso o finalizadas, pero también basarse en reflexiones más embrionarias que puedan alimentar el debate colectivo, especialmente en el plano metodológico.

Informaciones prácticas

Propuestas de ponencias: Las propuestas deberán ser enviadas a David Copello (david.copello@cyu.fr) **antes del 15 de julio de 2022**. Constarán de un título, un breve resumen de los temas tratados (entre 1000 y 1500 caracteres) y una breve biografía del autor o de la autora.

Idiomas de la conferencia: francés, español, inglés y portugués.

Proceso de selección: Las propuestas serán evaluadas por el comité científico de la conferencia. Lxs participantes seleccionadxs serán informadxs a mediados de septiembre. Se enviará una respuesta a todxs lxs solicitantes.

Fecha y lugar del evento: 8 y 9 de diciembre de 2022 en CY Cergy Paris Université, Maison Internationale de la Recherche, 1 rue Descartes, 95000 Neuville-sur-Oise.

El coloquio se desarrollará de forma presencial. Quienes no tengan acceso a una financiación para los gastos de viaje y alojamiento podrán señalarlo en su correo electrónico de presentación.

Composición del comité científico

- Julie Amiot, CY Cergy Paris Université – Héritages : Culture/s, Patrimoine/s, Création/s
- Maya Collombon, Sciences Po Lyon - Triangle
- Hélène Combes, CNRS/Sciences Po Paris – CERI
- Humberto Cucchetti, Universidad Nacional de San Martín (Argentina) – CEDIPE
- Jules Falquet, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis – LLCP
- Anaïs Fléchet, Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines – CHCSC
- Franck Gaudichaud, Université Toulouse Jean Jaurès – FRAMESPA
- Camille Goirand, Institut des Hautes Études de l'Amérique Latine – CREDA
- Carlos Miguel Herrera, CY Cergy Paris Université – CPJP
- Alfredo Joignant, Universidad Diego Portales (Chile) – COES
- Frédéric Louault, Université Libre de Bruxelles – CEVIPOL
- Eugénia Palieraki, CY Cergy Paris Université – CPJP
- Kevin Parthenay, Université de Tours – IRJI François Rabelais
- Lissell Quiroz, CY Cergy Paris Université – AGORA

Referencias

- Amaral de Aguiar, Carolina. 2013. « Chris Marker et l'Amérique latine : cinéma militant et circulation des idées politiques ». *Cinémas d'Amérique latine*, n° 21: 4-16.
- Andreani, Fabrice. 2013. « Du nomadisme idéologique à l'allégeance partisane : les mondes franco-vénézuéliens de la réélection de Hugo Chávez (2012) ». *Critique internationale*, n° 2: 119-32.
- Catuhe, Alexis. 2017. *Ernesto « Che » Guevara : la fabrique française d'un mythe*. Paris: Le Félin.
- Chazel, Laura. 2019. « De l'Amérique Latine à Madrid : Podemos et la construction d'un « populisme de gauche » ». *Pôle Sud* 50 (1): 121-38.
- Compagnon, Olivier. 2009. « L'Euro-Amérique en question : Comment penser les échanges culturels entre l'Europe et l'Amérique latine ». *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*. <https://doi.org/10.4000/nuevomundo.54783>.
- Couffignal, Georges. 2013. *La nouvelle Amérique latine : laboratoire politique de l'Occident*. Paris: Presses de Sciences Po.
- Cucchetti, Humberto. 2015. « Droites radicales et péronisme: un mélange de traditions anticapitalistes? » In *Références et thèmes des droites radicales au XXème siècle (Europe-Amériques)*, ed. Olivier Dard, 169-89. Berne: Peter Lang.
- Falquet, Jules. 2021. « Généalogies du féminisme décolonial : en femmage à María Lugones ». *Multitudes* 84 (3): 68-77.
- Fléchet, Anaïs. 2013. « Si tu vas à Rio...»: *La musique populaire brésilienne en France au XXe siècle*. Paris: Armand Colin.
- Forteza, Paula. 2021. « La quatrième vague féministe en Amérique latine : de la rue aux institutions ». Paris: Fondation Jean Jaurès.
- Gaudichaud, Franck. 2014. « La voie chilienne au néolibéralisme. Regards croisés sur un pays laboratoire ». *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*. <https://doi.org/10.4000/nuevomundo.67029>.

- Mar-Molinero, Clare. 2010. « The spread of global Spanish: From Cervantes to reggaetón ». In *The handbook of language and globalization*, ed. Nicolas Coupland, 162-81. Blackwell.
- Pérez Rickart, Carlos, et Jack Pannell. 2021. « The Guadalajara Cartel Never Existed ». Noria Research. <http://noria-research.com/the-guadalajara-cartel-never-existed/>.
- Porto de Oliveira, Osmany. 2017. *International policy diffusion and participatory budgeting: Ambassadors of participation, international institutions and transnational networks*. New York: Palgrave Macmillan.
- Quiroz, Lissell. 2020. « Investigar y enseñar historia en perspectiva feminista decolonial ». *Márgenes, Revista de Educación de la Universidad de Málaga* 1 (2): 138-52.
- Rivera-Vélez, Luis. 2020. « Narcos et l’histoire dé-colombianisée de la Colombie ». *TV/Series*, n° 17. <https://doi.org/10.4000/tvseries.4253>.
- Román-Velázquez, Patria. 1999. *The Making of Latin London: Salsa music, place and identity*. London: Routledge.
- Skidmore, Thomas E. 2003. « Lévi-Strauss, Braudel and Brazil: A case of mutual influence ». *Bulletin of Latin American Research* 22 (3): 340-49.
- Tahir, Nadia. 2021. « Narcos, une histoire d’archives ». *Ecrans*, n° 15: 233-48.
- Tournès, Ludovic. 2020. *Américanisation : une histoire mondiale (XVIIIe-XXIe siècle)*. Paris: Fayard.